

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 5

Tuesday, October 27, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mardi 27 octobre 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Gold	McPhedran	Plett
Ataullahjan	Cotter	Harder	Mégie	Ringuette
Batters	Dagenais	Housakos	Mercer	Saint-Germain
Bellemare	Dalphond	Jaffer	Moncion	Seidman
Black (<i>Ontario</i>)	Dasko	Keating	Moodie	Smith
Boehm	Dawson	LaBoucane-Benson	Munson	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Ngo	Wallin
Boniface	Dean	Marshall	Oh	Wells
Bovey	Forest	Martin	Omidvar	Woo
Busson	Furey	Marwah	Pate	
Campbell	Gagné	Massicotte	Patterson	
Carignan	Galvez	McCallum	Petitclerc	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Gold	McPhedran	Plett
Ataullahjan	Cotter	Harder	Mégie	Ringuette
Batters	Dagenais	Housakos	Mercer	Saint-Germain
Bellemare	Dalphond	Jaffer	Moncion	Seidman
Black (<i>Ontario</i>)	Dasko	Keating	Moodie	Smith
Boehm	Dawson	LaBoucane-Benson	Munson	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Ngo	Wallin
Boniface	Dean	Marshall	Oh	Wells
Bovey	Forest	Martin	Omidvar	Woo
Busson	Furey	Marwah	Pate	
Campbell	Gagné	Massicotte	Patterson	
Carignan	Galvez	McCallum	Petitclerc	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Government Bills**

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Jaffer introduced Bill S-211, An Act to establish International Mother Language Day.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Boisvenu introduced Bill S-212, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator McCallum introduced Bill S-213, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

The bill was read the first time.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Jaffer dépose le projet de loi S-211, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Boisvenu dépose le projet de loi S-212, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice McCallum dépose le projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Patterson introduced Bill S-214, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF), Bureau Meeting of the APF, Dakar, Senegal, from January 28 to 30, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-255.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF), Bureau meeting and the 45th Ordinary Session meeting of the APF, Abidjan, Ivory Coast, from July 4 to 9, 2019.—Sessional Paper No. 2/43-256.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, pursuant to rules 12-1 and 12-2, the Honourable Senators Downe, Duncan, Martin, Mercer, Omidvar, Saint-Germain, Seidman, Stewart Olsen and Woo be appointed a Committee of Selection to nominate:

- (a) a senator to preside as Speaker pro tempore; and
- (b) the senators to serve on the several committees, except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, during the present session;

That, notwithstanding rule 12-2, the committee not be required to present a report nominating the Speaker pro tempore within a defined period of time;

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practices, and taking into account the exceptional circumstances of the current pandemic of COVID-19, the committee have the power to meet by videoconference or teleconference, if technically feasible;

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Patterson dépose le projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), Réunion du Bureau de l'APF, Dakar, Sénégal, du 28 au 30 janvier 2020.—Document parlementaire n° 2/43-255.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), Réunion du Bureau et 45^e Session annuelle de l'APF, Abidjan, Côte d'Ivoire, du 4 au 9 juillet 2019.—Document parlementaire n° 2/43-256.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément aux articles 12-1 et 12-2 du Règlement, les honorables sénateurs Downe, Duncan, Martin, Mercer, Omidvar, Saint-Germain, Seidman, Stewart Olsen et Woo forment un Comité de sélection chargé de désigner :

- a) un sénateur qui assumera la présidence à titre intérimaire;
- b) les sénateurs qui seront membres des divers comités, sauf le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, pendant la présente session;

Que, nonobstant l'article 12-2 du Règlement, le comité ne soit pas obligé à présenter un rapport pour proposer un candidat à la charge de Président intérimaire dans un délai déterminé;

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle, et à la lumière des circonstances exceptionnelles de la pandémie actuelle de COVID-19, le comité soit autorisé à se réunir par vidéoconférence ou téléconférence, si cela est techniquement possible;

That, for greater certainty, and without limiting the general authority granted by this order, when the committee meets by videoconference or teleconference:

- (a) members of the committee participating count towards quorum;
- (b) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and
- (c) the committee be directed to approach in camera meetings with the utmost caution and all necessary precautions, taking account of the risks to the confidentiality of in camera proceedings inherent in such technologies; and

That, if a meeting of the committee by videoconference or teleconference is public, the provisions of rule 14-7(2) be applied so as to allow recording or broadcasting through any facilities arranged by the Clerk of the Senate, and, if such a meeting cannot be broadcast live, the committee be considered to have fulfilled any obligations under the Rules relating to public meetings by making any available recording publicly available as soon as possible thereafter.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

OTHER BUSINESS

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Patterson, for the adoption of the second report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Consideration of an inquiry report of the Senate Ethics Officer*, presented in the Senate on June 18, 2020, during the First Session of the Forty-third Parliament.

Pursuant to rule 12-30(2), further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Qu'il soit entendu que, sans limiter le pouvoir général accordé par le présent ordre, lorsque le comité se réunit par vidéoconférence ou par téléconférence :

- a) les membres du comité qui participent font partie du quorum;
- b) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants;
- c) le comité est tenu d'aborder les réunions à huis clos avec la plus grande prudence et toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques pour la confidentialité des délibérations à huis clos inhérents à ces technologies;

Que, dans le cas où une réunion du comité par vidéoconférence ou téléconférence est publique, les dispositions de l'article 14-7(2) soient appliquées afin de permettre l'enregistrement ou la diffusion de la réunion grâce aux arrangements pris par le greffier du Sénat, et, si une telle réunion ne peut être diffusée en direct, que le comité soit réputé s'être acquitté de toute obligation conformément au Règlement en ce qui concerne les réunions publiques en rendant tout enregistrement accessible au public le plus tôt possible par la suite.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AUTRES AFFAIRES

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du Conseiller sénatorial en éthique*, présenté au Sénat le 18 juin 2020, durant la première session de la quarante-troisième législature.

Conformément à l'article 12-30(2) du Règlement du Sénat, la suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Order No. 7 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the
Honourable Senator Gagné:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous
order or usual practice:

1. as soon as practicable after the adoption of this order the Senate begin to hold hybrid sittings, with all senators able to participate in sittings either from the Senate Chamber or through an approved videoconference technology to be determined from time to time by the Speaker after consulting with the leaders and facilitators, with the provisions of this order applying until hybrid sittings cease;
2. the Speaker, after consulting the leaders and facilitators, determine the date on which such hybrid sittings shall commence;
3. hybrid sittings be considered, for all purposes, proceedings of the Senate, with senators participating in such sittings by videoconference from a designated office or designated residence within Canada being considered, for all purposes, including quorum, present at the sitting; the sitting being considered to take place in the parliamentary precinct; and times specified in the Rules or this or any other order being Ottawa times;
4. subject to variations that may be required by the circumstances, senators, to participate by videoconference, must:
 - (a) use a desktop or laptop computer and headphones with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences;
 - (b) not use other devices such as personal tablets or smartphones;
 - (c) be the only people visible on the videoconference from an active video feed, other than those in the Senate Chamber; and
 - (d) except while the bells are ringing for a vote:
 - (i) have their video on and broadcasting their image at all times; and
 - (ii) leave the videoconference if they leave their seat;
5. the Senate recognize that, except as provided in this order, there should generally be parity of treatment among all senators attending in person and those attending by videoconference and that proceedings should follow usual

L'article n° 7 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par
l'honorable sénatrice Gagné,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre
antérieur ou toute pratique habituelle :

1. dès que les circonstances le permettent après l'adoption du présent ordre, le Sénat commence à tenir des séances hybrides, auxquelles tous les sénateurs pourront participer dans la salle du Sénat ou au moyen de l'outil de vidéoconférence approuvé par le Président de temps à autre après consultation des leaders et facilitateurs, les dispositions du présent ordre étant applicables jusqu'à ce que les séances hybrides prennent fin;
2. le Président, après consultation des leaders et facilitateurs, détermine la date où commenceront ces séances hybrides;
3. les séances hybrides soient, à toutes fins, considérées comme des délibérations du Sénat, que les sénateurs qui y participent par vidéoconférence à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada soient, à toutes fins — le quorum y compris —, considérés comme présents à la séance, que ces séances soient considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire et qu'il soit entendu que les heures indiquées dans toute disposition du Règlement ou dans le présent ordre ou tout autre ordre correspondent à l'heure locale d'Ottawa;
4. sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :
 - a) les sénateurs doivent obligatoirement utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portatif et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences;
 - b) ils ne peuvent pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel;
 - c) à l'exception des personnes qui se trouvent dans la salle du Sénat, seulement les sénateurs doivent être visibles sur la vidéoconférence par l'entremise de la fonction vidéo activée;
 - d) sauf lorsque la sonnerie se fait entendre pour un vote, un sénateur doit :
 - (i) avoir la fonction vidéo activée en tout temps afin que son image soit diffusée;
 - (ii) quitter la vidéoconférence s'il quitte son siège;
5. le Sénat reconnaisse que, sauf disposition contraire du présent ordre, tous les sénateurs devraient, de façon générale, être traités également, qu'ils soient présents dans la salle du Sénat ou qu'ils participent par vidéoconférence,

- procedures, subject to such variations required for technical reasons as may be directed by the Speaker, subject to appeal to the Senate if technically feasible;
6. senators participating by videoconference need not stand;
7. without restricting the operation of rule 3-6 and the right of senators to move a motion to adjourn the Senate as allowed under the Rules, without affecting requirements in certain circumstances that the Senate continue sitting after receipt of a message from the Crown or the announcement that a message is anticipated, and except as otherwise provided in this order:
- (a) when the Senate sits on a Monday, the provisions of rule 3-3(1) be suspended and the sitting:
- (i) start at 6 p.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 9 p.m.;
- (b) when the Senate sits on a Tuesday, the sitting:
- (i) start at 2 p.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of business for the day or 9 p.m.;
- (c) when the Senate sits on a Wednesday, the sitting:
- (i) start at 2 p.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.;
- (d) when the Senate sits on a Thursday, the sitting:
- (i) start at 2 p.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of business for the day or 9 p.m.;
- (e) when the Senate sits on a Friday, the sitting:
- (i) start at 10 a.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.;
8. the Speaker be authorized to suspend the sitting as required for technical and other reasons;
9. the Speaker be authorized to direct that the sitting be adjourned for technical reasons, provided that this direction be subject to appeal if technically feasible;
10. the times provided for adjournment of the sitting in paragraph 7 be considered the ordinary time of adjournment for the purposes of the Rules, and, for greater
- et que les délibérations devraient suivre les procédures normales, sous réserve des variations nécessaires pour des raisons techniques que peut ordonner le Président, sujet à appel au Sénat lorsque les conditions techniques le permettent;
6. les sénateurs qui participent par vidéoconférence ne soient pas obligés de se lever;
7. sans avoir une incidence sur l'application de l'article 3-6 du Règlement, sans limiter le droit d'un sénateur de proposer la levée de la séance conformément au Règlement et sans que soit modifiée l'obligation du Sénat, dans certaines circonstances, de continuer de siéger après la réception d'un message de la Couronne ou l'annonce d'un message à venir, et sauf disposition contraire du présent ordre :
- (a) lorsque le Sénat siège un lundi, l'application des dispositions de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue et la séance :
- (i) commence à 18 heures;
- (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 21 heures, selon la première éventualité;
- (b) lorsque le Sénat siège un mardi, la séance :
- (i) commence à 14 heures;
- (ii) soit levée à la fin des travaux du jour ou à 21 heures, selon la première éventualité;
- (c) lorsque le Sénat siège un mercredi, la séance :
- (i) commence à 14 heures;
- (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité;
- (d) lorsque le Sénat siège un jeudi, la séance :
- (i) commence à 14 heures;
- (ii) soit levée à la fin des travaux du jour ou à 21 heures, selon la première éventualité;
- (e) lorsque le Sénat siège un vendredi, la séance :
- (i) commence à 10 heures;
- (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité;
8. le Président soit autorisé à suspendre la séance au besoin pour des raisons techniques et autres;
9. le Président soit autorisé à donner instruction que la séance soit levée pour des raisons techniques, cette instruction étant sujette à appel lorsque les conditions techniques le permettent;
10. les heures fixées pour la levée de la séance au paragraphe 7 soient réputées être l'heure fixée pour la clôture de la séance aux fins du Règlement, et qu'il soit

certainly, any provisions of the Rules permitting the continuation of the sitting beyond that time in certain circumstances continue to apply, provided that if the provisions of paragraph 9 are invoked when an item that would allow the Senate to continue beyond the ordinary time of adjournment is under consideration, that item of business shall, except in the case of an emergency debate and subject to the provisions of rule 4-13(3), be dealt with at the start of the Orders of the Day of the next following sitting;

11. on the first day of debate on a motion moved in relation to a case of privilege, debate may be adjourned, even if normally prohibited under rule 13-6(6);
12. the evening suspension provided for in rule 3-3(1) only be until 7 p.m.;
13. when the Senate sits on a day other than a Friday, any provision of the Rules requiring that something take place at 8 p.m. be read as if the time therein were 7 p.m.;
14. the Senate recognize the importance of providing the Speaker with information necessary to allow him to assist with the orderly conduct of business in hybrid sittings, and therefore, subject to normal confidentiality practices, strongly encourage all senators:
 - (a) to advise their party or group representatives, or the Clerk of the Senate or his delegate, as far in advance as possible, if they intend to intervene during the sitting; and
 - (b) to provide the Clerk of the Senate or his delegate, as far in advance as possible with an electronic copy in English and French of any amendment, subamendment, notice of motion, notice of inquiry, committee report to be tabled or presented, bill to be introduced, or any other document required for the sitting as far in advance as possible;
15. a senator who has provided an advance copy of a document under subparagraph 14(b) be considered to have fulfilled any obligation to provide a signed copy of that document;
16. the following provisions have effect in relation to voting:
 - (a) only senators present in the Senate Chamber shall participate in:
 - (i) the procedure for a voice vote; and
 - (ii) in the determination as to whether leave is granted for bells of less than 60 minutes;
 - (b) to be one of the senators requesting a standing vote, a senator participating by videoconference must clearly indicate this request, but need not stand;

entendu que les dispositions du Règlement qui permettent la continuation de la séance au-delà de cette heure dans certaines circonstances continuent d'avoir effet, à condition que si les dispositions du paragraphe 9 sont invoquées lorsqu'une affaire qui permettrait au Sénat de continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance est à l'étude, cette affaire soit, sous réserve des dispositions de l'article 4-13(3) du Règlement, étudiée au début de l'ordre du jour de la séance suivante, sauf s'il s'agit d'un débat d'urgence;

11. le premier jour du débat sur une motion portant sur un cas de privilège, le débat puisse être ajourné, même dans les circonstances où l'article 13-6(6) du Règlement ne le permettrait normalement pas;
12. la suspension du soir prévue à l'article 3-3(1) du Règlement prenne fin à 19 heures;
13. si le Sénat siège un jour autre qu'un vendredi, toute disposition du Règlement qui prévoit qu'un événement doit avoir lieu à 20 heures soit lue comme si l'heure qui y figure était 19 heures;
14. le Sénat, reconnaissant l'importance de fournir au Président les renseignements nécessaires pour qu'il puisse aider avec le bon déroulement des travaux et sous réserve des pratiques normales en matière de confidentialité, encourage fortement chaque sénateur à :
 - a) aviser aussitôt que possible les représentants de son parti ou groupe, ou le greffier du Sénat ou son délégué, lorsqu'il a l'intention d'intervenir au cours d'une séance;
 - b) fournir aussitôt que possible au greffier du Sénat ou à son délégué une copie électronique en français et en anglais de tout amendement, sous-amendement, préavis de motion, préavis d'interpellation, rapport de comité à présenter ou à déposer, projet de loi à déposer ou autre document nécessaire pour la séance;
15. le sénateur qui a fourni un document à l'avance conformément à l'alinéa 14b) soit considéré comme ayant respecté toute obligation de fournir une copie signée de ce document;
16. la tenue des votes soit assujettie aux dispositions suivantes :
 - a) seuls les sénateurs présents dans la salle du Sénat prennent part à :
 - (i) la procédure pour le vote de vive voix;
 - (ii) la détermination de si le consentement est accordé pour que la sonnerie se fasse entendre pendant moins de 60 minutes;
 - b) pour être un des sénateurs qui demandent un vote par appel nominal, un sénateur qui participe par vidéoconférence doit clairement indiquer cette demande, sans être obligé de se lever;

- (c) rule 9-7(1)(c) shall be read as follows:
- “(c) then:
- (i) ask the “yeas” in the Senate Chamber to rise for their names to be called;
 - (ii) ask the “yeas” participating by videoconference to hold up the established card for voting “yea” for their names to be called;
 - (iii) ask the “nays” in the Senate Chamber to rise for their names to be called;
 - (iv) ask the “nays” participating by videoconference to hold up the established card for voting “nay” for their names to be called;
 - (v) ask those who are abstaining in the Senate Chamber to rise for their names to be called; and
 - (vi) ask those who are abstaining and participating by videoconference to hold up the established card for abstaining for their names to be called.”;
- (d) except as provided in subparagraph (g), if a vote is deferred pursuant to rule 9-10, it shall be held at 3:30 p.m. on the next day the Senate sits, after a 15-minute bell, interrupting any proceedings then underway, except another vote or the bells for a vote;
- (e) except as provided in subparagraph (g), if a vote is deferred pursuant to rule 4-6(1), it shall be held at 3:30 p.m. on the same day, after a 15-minute bell, interrupting any proceedings then underway, except another vote or the bells for a vote;
- (f) except as provided in subparagraph (g), in the case of votes deferred pursuant to other provisions of the Rules, the usual processes for such votes shall hold, with the sitting being suspended, if necessary, at the end of the time otherwise provided for the end of the sitting pursuant to this order; and
- (g) if a deferred vote is to be held on a Monday, it shall be held at the end of Question Period, after a 15-minute bell;
17. for greater certainty, leave be considered granted when requested, unless the Speaker, after a sufficient period of time, hears an objection from a senator, either in the Senate Chamber or participating by videoconference;
18. from the time of the adoption of this order:
- (a) any return, report or other paper deposited with the Clerk of the Senate pursuant to rule 14-1(6), may be deposited electronically;
 - (b) the government be authorized to deposit electronically with the Clerk of the Senate any documents relating to its administrative
- c) pendant les séances hybrides, l'article 9-7(1)c) du Règlement sera lu comme suit :
- « c) inviter :
- (i) les sénateurs votant oui qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (ii) les sénateurs votant oui qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour voter oui pour l'appel nominal;
 - (iii) les sénateurs votant non qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (iv) les sénateurs votant non qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour voter non pour l'appel nominal;
 - (v) les sénateurs qui s'abstiennent qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (vi) les sénateurs qui s'abstiennent qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour indiquer qu'ils s'abstiennent pour l'appel nominal. »;
- d) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à l'article 9-10 du Règlement, il aura lieu à 15 h 30 le jour de séance suivant, après une sonnerie de 15 minutes, interrompant toute délibération alors en cours à l'exception d'un autre vote ou la sonnerie pour un vote;
- e) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à l'article 4-6(1) du Règlement, il aura lieu à 15 h 30 le jour même, après une sonnerie de 15 minutes, interrompant toute délibération alors en cours à l'exception d'un autre vote ou la sonnerie pour un vote;
- f) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à une autre disposition du Règlement, la procédure normale du vote est maintenue, la séance étant suspendue, au besoin, au moment prévu par le présent ordre pour la clôture de la séance;
- g) si un vote reporté a lieu un lundi, il ait lieu à la fin de la période des questions, après une sonnerie de 15 minutes;
17. il soit entendu que le consentement est considéré comme accordé une fois demandé, à moins que le Président, après un délai suffisant, n'entende une objection de la part d'un sénateur présent dans la salle du Sénat ou participant par vidéoconférence;
18. dès l'adoption du présent ordre :
- a) tout rapport ou autre document déposé auprès du greffier du Sénat conformément à l'article 14-1(6) du Règlement puisse être déposé électroniquement;
 - b) le gouvernement soit autorisé à déposer électroniquement auprès du greffier du Sénat tout document ayant trait à ses responsabilités

responsibilities, following the process of rule 14-1(6); and

- (c) written replies to oral questions and to written questions may be deposited with the Clerk of the Senate electronically following the process of rule 14-1(6), provided that written replies to oral questions be published as an appendix to the *Debates of the Senate* of the day on which the tabling is recorded in the *Journals of the Senate*; and

19. the terms of this order cease to have effect, and hybrid sittings cease, at the end of the day on December 18, 2020.

Debate.

administratives, en suivant la procédure établie à l'article 14-1(6) du Règlement;

- c) les réponses écrites aux questions orales ou écrites puissent être déposées auprès du greffier du Sénat électroniquement en suivant la procédure établie à l'article 14-1(6) du Règlement, étant entendu que les réponses écrites aux questions orales seront publiées en annexe aux *Débats du Sénat* le jour où le dépôt est inscrit dans les *Journaux du Sénat*;

19. les séances hybrides et l'application de toutes les dispositions du présent ordre prennent fin à la fin de la journée le 18 décembre 2020.

Débat.

Ordered, That the sitting be suspended to reassemble at the call of the chair, with a five minute bell.

(Accordingly, at 4:30 p.m., the sitting was suspended.)

At 4:42 p.m., the sitting resumed.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. as soon as practicable after the adoption of this order the Senate begin to hold hybrid sittings, with all senators able to participate in sittings either from the Senate Chamber or through an approved videoconference technology to be determined from time to time by the Speaker after consulting with the leaders and facilitators, with the provisions of this order applying until hybrid sittings cease;
2. the Speaker, after consulting the leaders and facilitators, determine the date on which such hybrid sittings shall commence;
3. hybrid sittings be considered, for all purposes, proceedings of the Senate, with senators participating in such sittings by videoconference from a designated office or designated residence within Canada being considered, for all purposes, including quorum, present at the sitting; the sitting being considered to take place in the parliamentary precinct; and times specified in the Rules or this or any other order being Ottawa times;

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, et que la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fasse entendre pendant cinq minutes.

(En conséquence, à 16 h 30 la séance est suspendue.)

À 16 h 42, la séance reprend.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. dès que les circonstances le permettent après l'adoption du présent ordre, le Sénat commence à tenir des séances hybrides, auxquelles tous les sénateurs pourront participer dans la salle du Sénat ou au moyen de l'outil de vidéoconférence approuvé par le Président de temps à autre après consultation des leaders et facilitateurs, les dispositions du présent ordre étant applicables jusqu'à ce que les séances hybrides prennent fin;
2. le Président, après consultation des leaders et facilitateurs, détermine la date où commenceront ces séances hybrides;
3. les séances hybrides soient, à toutes fins, considérées comme des délibérations du Sénat, que les sénateurs qui y participent par vidéoconférence à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada soient, à toutes fins — le quorum y compris —, considérés comme présents à la séance, que ces séances soient considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire et qu'il soit entendu que les heures indiquées dans toute disposition du Règlement ou dans le présent ordre ou tout autre ordre correspondent à l'heure locale d'Ottawa;

4. subject to variations that may be required by the circumstances, senators, to participate by videoconference, must:
- (a) use a desktop or laptop computer and headphones with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences;
 - (b) not use other devices such as personal tablets or smartphones;
 - (c) be the only people visible on the videoconference from an active video feed, other than those in the Senate Chamber; and
 - (d) except while the bells are ringing for a vote:
 - (i) have their video on and broadcasting their image at all times; and
 - (ii) leave the videoconference if they leave their seat;
5. the Senate recognize that, except as provided in this order, there should generally be parity of treatment among all senators attending in person and those attending by videoconference and that proceedings should follow usual procedures, subject to such variations required for technical reasons as may be directed by the Speaker, subject to appeal to the Senate if technically feasible;
6. senators participating by videoconference need not stand;
7. without restricting the operation of rule 3-6 and the right of senators to move a motion to adjourn the Senate as allowed under the Rules, without affecting requirements in certain circumstances that the Senate continue sitting after receipt of a message from the Crown or the announcement that a message is anticipated, and except as otherwise provided in this order:
- (a) when the Senate sits on a Monday, the provisions of rule 3-3(1) be suspended and the sitting:
 - (i) start at 6 p.m.; and
 - (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 9 p.m.;
 - (b) when the Senate sits on a Tuesday, the sitting:
 - (i) start at 2 p.m.; and
 - (ii) adjourn at the earlier of the end of business for the day or 9 p.m.;
 - (c) when the Senate sits on a Wednesday, the sitting:
 - (i) start at 2 p.m.; and
4. sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :
- a) les sénateurs doivent obligatoirement utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences;
 - b) ils ne peuvent pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel;
 - c) à l'exception des personnes qui se trouvent dans la salle du Sénat, seulement les sénateurs doivent être visibles sur la vidéoconférence par l'entremise de la fonction vidéo activée;
 - d) sauf lorsque la sonnerie se fait entendre pour un vote, un sénateur doit :
 - (i) avoir la fonction vidéo activée en tout temps afin que son image soit diffusée;
 - (ii) quitter la vidéoconférence s'il quitte son siège;
5. le Sénat reconnaisse que, sauf disposition contraire du présent ordre, tous les sénateurs devraient, de façon générale, être traités également, qu'ils soient présents dans la salle du Sénat ou qu'ils participent par vidéoconférence, et que les délibérations devraient suivre les procédures normales, sous réserve des variations nécessaires pour des raisons techniques que peut ordonner le Président, sujet à appel au Sénat lorsque les conditions techniques le permettent;
6. les sénateurs qui participent par vidéoconférence ne soient pas obligés de se lever;
7. sans avoir une incidence sur l'application de l'article 3-6 du Règlement, sans limiter le droit d'un sénateur de proposer la levée de la séance conformément au Règlement et sans que soit modifiée l'obligation du Sénat, dans certaines circonstances, de continuer de siéger après la réception d'un message de la Couronne ou l'annonce d'un message à venir, et sauf disposition contraire du présent ordre :
- (a) lorsque le Sénat siège un lundi, l'application des dispositions de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue et la séance :
 - (i) commence à 18 heures;
 - (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 21 heures, selon la première éventualité;
 - (b) lorsque le Sénat siège un mardi, la séance :
 - (i) commence à 14 heures;
 - (ii) soit levée à la fin des travaux du jour ou à 21 heures, selon la première éventualité;
 - (c) lorsque le Sénat siège un mercredi, la séance :
 - (i) commence à 14 heures;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.; | <ul style="list-style-type: none"> (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité; |
| <ul style="list-style-type: none"> (d) when the Senate sits on a Thursday, the sitting: <ul style="list-style-type: none"> (i) start at 2 p.m.; and (ii) adjourn at the earlier of the end of business for the day or 9 p.m.; and | <ul style="list-style-type: none"> (d) lorsque le Sénat siège un jeudi, la séance : <ul style="list-style-type: none"> (i) commence à 14 heures; (ii) soit levée à la fin des travaux du jour ou à 21 heures, selon la première éventualité; |
| <ul style="list-style-type: none"> (e) when the Senate sits on a Friday, the sitting: <ul style="list-style-type: none"> (i) start at 10 a.m.; and (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.; | <ul style="list-style-type: none"> (e) lorsque le Sénat siège un vendredi, la séance : <ul style="list-style-type: none"> (i) commence à 10 heures; (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité; |
| <ul style="list-style-type: none"> 8. the Speaker be authorized to suspend the sitting as required for technical and other reasons; | <ul style="list-style-type: none"> 8. le Président soit autorisé à suspendre la séance au besoin pour des raisons techniques et autres; |
| <ul style="list-style-type: none"> 9. the Speaker be authorized to direct that the sitting be adjourned for technical reasons, provided that this direction be subject to appeal if technically feasible; | <ul style="list-style-type: none"> 9. le Président soit autorisé à donner instruction que la séance soit levée pour des raisons techniques, cette instruction étant sujette à appel lorsque les conditions techniques le permettent; |
| <ul style="list-style-type: none"> 10. the times provided for adjournment of the sitting in paragraph 7 be considered the ordinary time of adjournment for the purposes of the Rules, and, for greater certainty, any provisions of the Rules permitting the continuation of the sitting beyond that time in certain circumstances continue to apply, provided that if the provisions of paragraph 9 are invoked when an item that would allow the Senate to continue beyond the ordinary time of adjournment is under consideration, that item of business shall, except in the case of an emergency debate and subject to the provisions of rule 4-13(3), be dealt with at the start of the Orders of the Day of the next following sitting; | <ul style="list-style-type: none"> 10. les heures fixées pour la levée de la séance au paragraphe 7 soient réputées être l'heure fixée pour la clôture de la séance aux fins du Règlement, et qu'il soit entendu que les dispositions du Règlement qui permettent la continuation de la séance au-delà de cette heure dans certaines circonstances continuent d'avoir effet, à condition que si les dispositions du paragraphe 9 sont invoquées lorsqu'une affaire qui permettrait au Sénat de continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance est à l'étude, cette affaire soit, sous réserve des dispositions de l'article 4-13(3) du Règlement, étudiée au début de l'ordre du jour de la séance suivante, sauf s'il s'agit d'un débat d'urgence; |
| <ul style="list-style-type: none"> 11. on the first day of debate on a motion moved in relation to a case of privilege, debate may be adjourned, even if normally prohibited under rule 13-6(6); | <ul style="list-style-type: none"> 11. le premier jour du débat sur une motion portant sur un cas de privilège, le débat puisse être ajourné, même dans les circonstances où l'article 13-6(6) du Règlement ne le permettrait normalement pas; |
| <ul style="list-style-type: none"> 12. the evening suspension provided for in rule 3-3(1) only be until 7 p.m.; | <ul style="list-style-type: none"> 12. la suspension du soir prévue à l'article 3-3(1) du Règlement prenne fin à 19 heures; |
| <ul style="list-style-type: none"> 13. when the Senate sits on a day other than a Friday, any provision of the Rules requiring that something take place at 8 p.m. be read as if the time therein were 7 p.m.; | <ul style="list-style-type: none"> 13. si le Sénat siège un jour autre qu'un vendredi, toute disposition du Règlement qui prévoit qu'un événement doit avoir lieu à 20 heures soit lue comme si l'heure qui y figure était 19 heures; |
| <ul style="list-style-type: none"> 14. the Senate recognize the importance of providing the Speaker with information necessary to allow him to assist with the orderly conduct of business in hybrid sittings, and therefore, subject to normal confidentiality practices, strongly encourage all senators: <ul style="list-style-type: none"> (a) to advise their party or group representatives, or the Clerk of the Senate or his delegate, as far in advance as possible, if they intend to intervene during the sitting; and (b) to provide the Clerk of the Senate or his delegate, as far in advance as possible with an electronic copy in English and French of any amendment, | <ul style="list-style-type: none"> 14. le Sénat, reconnaissant l'importance de fournir au Président les renseignements nécessaires pour qu'il puisse aider avec le bon déroulement des travaux et sous réserve des pratiques normales en matière de confidentialité, encourage fortement chaque sénateur à : <ul style="list-style-type: none"> a) aviser aussitôt que possible les représentants de son parti ou groupe, ou le greffier du Sénat ou son délégué, lorsqu'il a l'intention d'intervenir au cours d'une séance; b) fournir aussitôt que possible au greffier du Sénat ou à son délégué une copie électronique en français et en anglais de tout amendement, sous-amendement, |

subamendment, notice of motion, notice of inquiry, committee report to be tabled or presented, bill to be introduced, or any other document required for the sitting as far in advance as possible;

15. a senator who has provided an advance copy of a document under subparagraph 14(b) be considered to have fulfilled any obligation to provide a signed copy of that document;
16. the following provisions have effect in relation to voting:
 - (a) only senators present in the Senate Chamber shall participate in:
 - (i) the procedure for a voice vote; and
 - (ii) in the determination as to whether leave is granted for bells of less than 60 minutes;
 - (b) to be one of the senators requesting a standing vote, a senator participating by videoconference must clearly indicate this request, but need not stand;
 - (c) rule 9-7(1)(c) shall be read as follows:

“(c) then:

 - (i) ask the “yeas” in the Senate Chamber to rise for their names to be called;
 - (ii) ask the “yeas” participating by videoconference to hold up the established card for voting “yea” for their names to be called;
 - (iii) ask the “nays” in the Senate Chamber to rise for their names to be called;
 - (iv) ask the “nays” participating by videoconference to hold up the established card for voting “nay” for their names to be called;
 - (v) ask those who are abstaining in the Senate Chamber to rise for their names to be called; and
 - (vi) ask those who are abstaining and participating by videoconference to hold up the established card for abstaining for their names to be called.”;
 - (d) except as provided in subparagraph (g), if a vote is deferred pursuant to rule 9-10, it shall be held at 3:30 p.m. on the next day the Senate sits, after a 15-minute bell, interrupting any proceedings then underway, except another vote or the bells for a vote;
 - (e) except as provided in subparagraph (g), if a vote is deferred pursuant to rule 4-6(1), it shall be held at 3:30 p.m. on the same day, after a 15-minute bell, interrupting any proceedings then underway, except another vote or the bells for a vote;

préavis de motion, préavis d'interpellation, rapport de comité à présenter ou à déposer, projet de loi à déposer ou autre document nécessaire pour la séance;

15. le sénateur qui a fourni un document à l'avance conformément à l'alinéa 14b) soit considéré comme ayant respecté toute obligation de fournir une copie signée de ce document;
16. la tenue des votes soit assujettie aux dispositions suivantes :
 - a) seuls les sénateurs présents dans la salle du Sénat prennent part à :
 - (i) la procédure pour le vote de vive voix;
 - (ii) la détermination de si le consentement est accordé pour que la sonnerie se fasse entendre pendant moins de 60 minutes;
 - b) pour être un des sénateurs qui demandent un vote par appel nominal, un sénateur qui participe par vidéoconférence doit clairement indiquer cette demande, sans être obligé de se lever;
 - c) pendant les séances hybrides, l'article 9-7(1)c) du Règlement sera lu comme suit :

« c) inviter :

 - (i) les sénateurs votant oui qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (ii) les sénateurs votant oui qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour voter oui pour l'appel nominal;
 - (iii) les sénateurs votant non qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (iv) les sénateurs votant non qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour voter non pour l'appel nominal;
 - (v) les sénateurs qui s'abstiennent qui sont présents dans la salle du Sénat à se lever pour l'appel nominal;
 - (vi) les sénateurs qui s'abstiennent qui participent par vidéoconférence à lever la carte conçue pour indiquer qu'ils s'abstiennent pour l'appel nominal. »;
 - d) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à l'article 9-10 du Règlement, il aura lieu à 15 h 30 le jour de séance suivant, après une sonnerie de 15 minutes, interrompant toute délibération alors en cours à l'exception d'un autre vote ou la sonnerie pour un vote;
 - e) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à l'article 4-6(1) du Règlement, il aura lieu à 15 h 30 le jour même, après une sonnerie de 15 minutes, interrompant toute délibération alors en cours à l'exception d'un autre vote ou la sonnerie pour un vote;

- (f) except as provided in subparagraph (g), in the case of votes deferred pursuant to other provisions of the Rules, the usual processes for such votes shall hold, with the sitting being suspended, if necessary, at the end of the time otherwise provided for the end of the sitting pursuant to this order; and
- (g) if a deferred vote is to be held on a Monday, it shall be held at the end of Question Period, after a 15-minute bell;
17. for greater certainty, leave be considered granted when requested, unless the Speaker, after a sufficient period of time, hears an objection from a senator, either in the Senate Chamber or participating by videoconference;
18. from the time of the adoption of this order:
- (a) any return, report or other paper deposited with the Clerk of the Senate pursuant to rule 14-1(6), may be deposited electronically;
- (b) the government be authorized to deposit electronically with the Clerk of the Senate any documents relating to its administrative responsibilities, following the process of rule 14-1(6); and
- (c) written replies to oral questions and to written questions may be deposited with the Clerk of the Senate electronically following the process of rule 14-1(6), provided that written replies to oral questions be published as an appendix to the *Debates of the Senate* of the day on which the tabling is recorded in the *Journals of the Senate*; and
19. the terms of this order cease to have effect, and hybrid sittings cease, at the end of the day on December 18, 2020.
- f) sauf dans le cas prévu à l'alinéa g), si un vote est reporté conformément à une autre disposition du Règlement, la procédure normale du vote est maintenue, la séance étant suspendue, au besoin, au moment prévu par le présent ordre pour la clôture de la séance;
- g) si un vote reporté a lieu un lundi, il ait lieu à la fin de la période des questions, après une sonnerie de 15 minutes;
17. il soit entendu que le consentement est considéré comme accordé une fois demandé, à moins que le Président, après un délai suffisant, n'entende une objection de la part d'un sénateur présent dans la salle du Sénat ou participant par vidéoconférence;
18. dès l'adoption du présent ordre :
- a) tout rapport ou autre document déposé auprès du greffier du Sénat conformément à l'article 14-1(6) du Règlement puisse être déposé électroniquement;
- b) le gouvernement soit autorisé à déposer électroniquement auprès du greffier du Sénat tout document ayant trait à ses responsabilités administratives, en suivant la procédure établie à l'article 14-1(6) du Règlement;
- c) les réponses écrites aux questions orales ou écrites puissent être déposées auprès du greffier du Sénat électroniquement en suivant la procédure établie à l'article 14-1(6) du Règlement, étant entendu que les réponses écrites aux questions orales seront publiées en annexe aux *Débats du Sénat* le jour où le dépôt est inscrit dans les *Journaux du Sénat*;
19. les séances hybrides et l'application de toutes les dispositions du présent ordre prennent fin à la fin de la journée le 18 décembre 2020.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Boehm, that the bill be read the second time.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Debate.

Débat.

Ordered, That the sitting be suspended to reassemble at the call of the chair, with a five minute bell.

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, et que la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fasse entendre pendant cinq minutes.

(Accordingly, at 4:53 p.m., the sitting was suspended.)

(En conséquence, à 16 h 53 la séance est suspendue.)

At 5:03 p.m., the sitting resumed.

À 17 h 3, la séance reprend.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

After debate,
The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 8, 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-210, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Mégie, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

Order No. 7 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Après débat,
L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 8, 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'article n^o 7 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

○ ○ ○

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Bovey:

That the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, deposited with the Clerk of the Senate on June 20, 2019, during the first session of the Forty-second Parliament, be placed on the Orders of the Day under Other Business, Reports of Committees – Other, for consideration two days hence.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021.

After debate,

The Honourable Senator Keating moved, for the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Anderson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) moved, for the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey,

Que le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, déposé auprès du greffier du Sénat le 20 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités – Autres, pour étude dans deux jours.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2021.

Après débat,

L'honorable sénatrice Keating propose, au nom de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Anderson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) propose, au nom de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

That, in conducting this evaluation, the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and Indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than September 30, 2022.

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) moved, for the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Plett called the attention of the Senate to the presence of racism and discrimination within Canadian institutions.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Seidman called the attention of the Senate to weaknesses within Canada's long-term care system, which have been exposed by the COVID-19 pandemic.

After debate,

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Mégie, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:52 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2022.

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) propose, au nom de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Plett attire l'attention du Sénat sur la présence du racisme et de la discrimination au sein des institutions canadiennes.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Seidman attire l'attention du Sénat sur les faiblesses du système canadien de soins de longue durée, qui ont été révélées par la pandémie de la COVID-19.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 52, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of Defence Construction (1951) Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-42.

Report of the Canada Lands Company Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-43.

Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 337.—Sessional Paper No. 2/43-44.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-45.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2020-21 to 2024-25 and of the Operating and Capital Budgets and Borrowing Plan of Farm Credit Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-46.

Report of the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2020, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-47.

Reports of the Farm Products Council for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-48.

Reports of the Canadian Dairy Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-49.

Reports of the Canadian Grain Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-50.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de Construction de Défense (1951) Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-42.

Rapport de la Société immobilière du Canada limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-43.

Rapport du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord*, L.C. 2019, ch. 29, art. 337.—Document parlementaire n° 2/43-44.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-45.

Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'investissement et du plan d'emprunt de Financement agricole Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-46.

Rapport de l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-47.

Rapports du Conseil des produits agricoles pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-48.

Rapports de la Commission canadienne du lait pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-49.

Rapports de la Commission canadienne des grains pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-50.

Reports of the Department of Agriculture and Agri-Food for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-51.

Reports of Farm Credit Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-52.

Report on the Witness Protection Program by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Witness Protection Program Act*, S.C. 1996, c. 15, sbs. 16(2).—Sessional Paper No. 2/43-53.

Orders respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is responsible (81000-2-4233 and 81000-2-4234), dated September 29, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-54.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Public Safety and Emergency Preparedness for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-55.

Report of the National DNA Data Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *DNA Identification Act*, S.C. 1998, c. 37, sbs. 13.1(2).—Sessional Paper No. 2/43-56.

Report of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-57.

Report of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, s. 45.52.—Sessional Paper No. 2/43-58.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Foreign Affairs, Trade and Development for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-59.

Report of the Asia-Pacific Foundation of Canada entitled *5-Year Activities and Organization Review 2015-20*, pursuant to the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. A-13, s. 37.—Sessional Paper No. 2/43-60.

Reports of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to*

Rapports du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-51.

Rapports de Financement agricole Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-52.

Rapport sur les activités du programme de protection des témoins par le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le programme de protection des témoins*, L.C. 1996, ch. 15, par. 16(2).—Document parlementaire n° 2/43-53.

Arrêtés concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application (81000-2-4233 et 81000-2-4234), en date du 29 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-54.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-55.

Rapport de la banque nationale de données génétiques du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*, L.C. 1998, ch. 37, par. 13.1(2).—Document parlementaire n° 2/43-56.

Rapport du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-57.

Rapport de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, art. 45.52.—Document parlementaire n° 2/43-58.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-59.

Rapport de la Fondation Asie-Pacifique du Canada intitulé *Examen quinquennal de l'organisation et ses activités de 2015-2020*, conformément à la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13, art. 37.—Document parlementaire n° 2/43-60.

Rapports de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur*

Information Act, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-61.

Reports of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-62.

Report of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. A-13, s. 36.—Sessional Paper No. 2/43-63.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations (P.C. 2020-806), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 2/43-64.

Report on the Implementation of the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, and the Enforcement of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*, pursuant to the Act, S.C. 1998, c. 34, s. 12.—Sessional Paper No. 2/43-65.

Copy of orders in council (P.C. 2020-491, P.C. 2020-492 and P.C. 2020-493), dated June 25, 2020, concerning the Order Amending the Import Control List and the summary of the intergovernmental commitment, pursuant to the *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. E-19, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 2/43-66.

Report of the President of the Treasury Board on Official Languages in federal institutions for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 48.—Sessional Paper No. 2/43-67.

Reports of the Public Sector Pension Investment Board, including the reports of Revera Inc., for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-68.

Reports of the Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-69.

Reports of the Canada School of Public Service for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-70.

l'accès à l'information, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-61.

Rapports du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-62.

Rapport de la Fondation Asie Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13, art. 36.—Document parlementaire n° 2/43-63.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus (C.P. 2020-806), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 2/43-64.

Rapport sur la mise en œuvre de la Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales et l'application de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers*, conformément à la Loi, L.C. 1998, ch. 34, art. 12.—Document parlementaire n° 2/43-65.

Copie des décrets (C.P. 2020-491, C.P. 2020-492 et C.P. 2020-493) en date du 25 juin 2020, concernant le Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée et le résumé de l'engagement intergouvernemental, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, c. E-19, par 5(2).—Document parlementaire n° 2/43-66.

Rapport du président du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 48.—Document parlementaire n° 2/43-67.

Rapports de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, incluant les rapports de Revera Inc., pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-68.

Rapports de l'Administration du Régime de soins de santé de la fonction publique fédérale pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-69.

Rapports de l'École de la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-70.

Reports of the Treasury Board of Canada Secretariat for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-71.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Treasury Board of Canada Secretariat for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-72.

Report on the *Public Servants Disclosure Protection Act* for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38.1(4).—Sessional Paper No. 2/43-73.

Report of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), s. 42.—Sessional Paper No. 2/43-74.

Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.), Part I, s. 40.—Sessional Paper No. 2/43-75.

Report of the Financial Consumer Agency of Canada, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Consumer Agency of Canada Act*, S.C. 2001, c. 9, s. 34.—Sessional Paper No. 2/43-76.

Report of the Canada Deposit Insurance Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-77.

Order respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Finance is responsible, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-78.

Report of the Canadian Securities Regulation Regime Transition Office, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act*, S.C. 2009, c. 2, ss. 297 "16(1) and (2)" and 298.—Sessional Paper No. 2/43-79.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Finance for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-80.

Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-81.

Rapports du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-71.

Stratégie ministérielle de développement durable du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-72.

Rapport sur la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi, L.C. 2005, ch. 46, par. 38.1(4).—Document parlementaire n° 2/43-73.

Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985, ch. 47 (4^e suppl.), art. 42.—Document parlementaire n° 2/43-74.

Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*, L.R.C. 1985, ch. 18 (3^e suppl.), partie I, art. 40.—Document parlementaire n° 2/43-75.

Rapport de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*, L.C. 2001, ch. 9, art. 34.—Document parlementaire n° 2/43-76.

Rapport de la Société d'assurance-dépôts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-77.

Arrêté concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre des Finances est chargé de l'application, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-78.

Rapport du Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières*, L.C. 2009, ch. 2, art. 297 « 16(1) et (2) » et 298.—Document parlementaire n° 2/43-79.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Finances de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-80.

Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-81.

Report of the International Development Research Centre, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *International Development Research Centre Act*, R.S.C. 1985, c. I-19, sbs. 22(2).—Sessional Paper No. 2/43-82.

Reports of the International Development Research Centre for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-83.

Departmental Sustainable Development Strategy for Library and Archives of Canada for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-84.

Report of the Canadian Race Relations Foundation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canadian Race Relations Foundation Act*, S.C. 1991, c. 8, sbs. 26(3).—Sessional Paper No. 2/43-85.

Report of Telefilm Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Telefilm Canada Act*, R.S.C. 1985, c. C-16, sbs. 23(2).—Sessional Paper No. 2/43-86.

Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-87.

Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-88.

Report of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-89.

Report of the National Gallery of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-90.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Canadian Heritage for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-91.

Report of Ingenium – Canada's Museums of Science and Innovation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-92.

Rapport du Centre de recherches pour le développement international, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Centre de recherches pour le développement international*, L.R.C. 1985, ch. I-19, par. 22(2).—Document parlementaire n° 2/43-82.

Rapports du Centre de recherches pour le développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-83.

Stratégie ministérielle de développement durable de Bibliothèque et Archives du Canada pour 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-84.

Rapport de la Fondation canadienne des relations raciales, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales*, L.C. 1991, ch. 8, par. 26(3).—Document parlementaire n° 2/43-85.

Rapport de Téléfilm Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur Téléfilm Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-16, par. 23(2).—Document parlementaire n° 2/43-86.

Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-87.

Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-88.

Rapport du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-89.

Rapport du Musée des beaux-arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-90.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère du Patrimoine canadien de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-91.

Rapport d'Ingenium – Musées des sciences et de l'innovation du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-92.

Report of the Canadian Broadcasting Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Broadcasting Act*, S.C. 1991, c.11, sbs. 71(1).—Sessional Paper No. 2/43-93.

Report of the Canadian Museum for Human Rights for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-94.

Report of the Canada Council for the Arts, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canada Council for the Arts Act*, R.S.C. 1985, c. C-2, sbs. 21(2).—Sessional Paper No. 2/43-95.

Report of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Physical Activity and Sport Act*, 2003, c. 2, sbs. 33(5).—Sessional Paper No. 2/43-96.

Reports of the National Arts Centre for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-97.

Reports for Ingenium for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-98.

Reports of the Canada Council for the Arts for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-99.

Reports of the Canadian Race Relations Foundation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-100.

Reports of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-101.

Reports of the National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-102.

Reports of the Canadian Museum of History for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-103.

Rapport de la Société Radio-Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la radiodiffusion*, L.C. 1991, ch. 11, par. 71(1).—Document parlementaire n° 2/43-93.

Rapport du Musée canadien pour les droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-94.

Rapport du Conseil des arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-2, par. 21(2).—Document parlementaire n° 2/43-95.

Rapport du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'activité physique et le sport*, 2003, ch. 2, par. 33(5).—Document parlementaire n° 2/43-96.

Rapports du Centre national des Arts pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-97.

Rapports d'Ingenium pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-98.

Rapports du Conseil des arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-99.

Rapports de la Fondation canadienne des relations raciales pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-100.

Rapports de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-101.

Rapports de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-102.

Rapports du Musée canadien de l'histoire pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-103.

Reports of the Canadian Museum for Human Rights for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-104.

Reports of the Canadian Broadcasting Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-105.

Reports of the Canadian Museum of Nature for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-106.

Reports of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-107.

Reports of Telefilm Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-108.

Reports of the National Gallery of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-109.

Reports of the Department of Canadian Heritage for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-110.

Reports of Library and Archives Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-111.

Reports of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-112.

Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for the year 2020, pursuant to the *National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act*, S.C. 2017, c. 19, s. 5.—Sessional Paper No. 2/43-113.

Rapports du Musée canadien pour les droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-104.

Rapports de la Société Radio-Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-105.

Rapports du Musée canadien de la nature pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-106.

Rapports du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-107.

Rapports de Téléfilm Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-108.

Rapports du Musée des beaux-arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-109.

Rapports du ministère du Patrimoine canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-110.

Rapports de Bibliothèque et Archives du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-111.

Rapports du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-112.

Rapport sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour l'année 2020, conformément à la *Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences*, L.C. 2017, ch. 19, art. 5.—Document parlementaire n° 2/43-113.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Public Health Agency of Canada for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-114.

Copies of orders in council P.C. 2020-688 and P.C. 2020-689 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-115.

Report of the Canadian Institutes of Health Research, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000, c. 6, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 2/43-116.

Reports of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-117.

Reports of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-118.

Reports of the Public Health Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-119.

Reports of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-120.

Reports of the Patented Medicine Prices Review Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-121.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Industry for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-122.

Departmental Sustainable Development Strategy of the National Research Council of Canada for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-123.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-124.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de la santé publique du Canada pour 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-114.

Copies des décrets C.P. 2020-688 et C.P. 2020-689 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-115.

Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada*, L.C. 2000, ch. 6, par. 32(2).—Document parlementaire n° 2/43-116.

Rapports du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-117.

Rapports des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-118.

Rapports de l'Agence de la santé publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-119.

Rapports de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-120.

Rapports du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-121.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de l'Industrie de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-122.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil national de recherches du Canada de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-123.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-124.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Western Economic Diversification for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-125.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Atlantic Canada Opportunities Agency for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-126.

Report of Canadian Heritage on Official languages for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 44.—Sessional Paper No. 2/43-127.

Summary of the Corporate Plan for 2020-24 of Destination Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-128.

Reports of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-129.

Reports of the Transportation Safety Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-130.

Reports of the Canada Revenue Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-131.

Report on the applications for ministerial review (miscarriages of justice) for the year 2020, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 696.5.—Sessional Paper No. 2/43-132.

Order respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Justice is responsible, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-133.

Summary of the Corporate Business Plan for 2020-21 with perspectives for 2022-23 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the *Canada Revenue Agency Act*, S.C. 1999, c. 17, sbs. 49(2).—Sessional Paper No. 2/43-134.

Reports of the Public Prosecution Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-135.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-125.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-126.

Rapport du Patrimoine canadien sur les langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 44.—Document parlementaire n° 2/43-127.

Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2024 de Destination Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-128.

Rapports de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-129.

Rapports du Bureau de la sécurité des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-130.

Rapports de l'Agence du revenu du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-131.

Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) pour l'année 2020, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 696.5.—Document parlementaire n° 2/43-132.

Arrêté concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre de la Justice est chargé de l'application, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-133.

Sommaire du Plan d'entreprise de 2020-2021 avec les perspectives pour 2022-2023 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*, L.C. 1999, ch. 17, par. 49(2).—Document parlementaire n° 2/43-134.

Rapports du Service des poursuites pénales du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-135.

Reports of the Veterans Review and Appeal Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-136.

Reports of the Department of Veterans Affairs for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-137.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Veterans Affairs for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-138.

Reports of the Canada Infrastructure Bank for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-139.

Reports of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-140.

Reports of the Windsor-Detroit Bridge Authority for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-141.

Reports of the Office of Infrastructure of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-142.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of Infrastructure of Canada for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-143.

Report of the Canada Infrastructure Bank, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-144.

Report of the Windsor-Detroit Bridge Authority, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-145.

Rapports du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-136.

Rapports du ministère des Anciens Combattants pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-137.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Anciens Combattants pour 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-138.

Rapports de la Banque de l'infrastructure du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-139.

Rapports de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-140.

Rapports de l'Autorité du pont Windsor-Détroit pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-141.

Rapports du Bureau de l'infrastructure du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-142.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le Bureau de l'infrastructure du Canada de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-143.

Rapport de la Banque de l'infrastructure du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-144.

Rapport de l'Autorité du pont Windsor-Détroit, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-145.

Report of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-146.

Reports of the Immigration and Refugee Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-147.

Reports of Immigration, Refugees and Citizenship Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-148.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Citizenship and Immigration for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-149.

Report of the Department of Indigenous Services for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Department of Indigenous Services Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 336.—Sessional Paper No. 2/43-150.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Indigenous Services for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-151.

Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-152.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department for Women and Gender Equality Canada for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-153.

Reports of Shared Services Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-154.

Reports of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-155.

Reports of the Chief Electoral Officer for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*,

Rapport de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-146.

Rapports de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-147.

Rapports d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-148.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-149.

Rapport du ministère des Services aux Autochtones pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le ministère des Services aux Autochtones*, L.C. 2019, ch. 29, art. 336.—Document parlementaire n° 2/43-150.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Services aux Autochtones de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-151.

Rapports du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-152.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-153.

Rapports de Services partagés Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-154.

Rapports de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-155.

Rapports du directeur général des élections pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à*

R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-156.

Report of the Canadian Accessibility Standards Development Organization for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Accessible Canada Act*, S.C. 2019, c. 10, sbs. 36(2).—Sessional Paper No. 2/43-157.

Actuarial Report on the Employment Insurance Premium Rate, together with the Summary, for the year 2021, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 66.31(1).—Sessional Paper No. 2/43-159.

Reports of the Department of Employment and Social Development for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-160.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Employment and Social Development for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-161.

Reports of the Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-162.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of National Defence for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-163.

Reports of the Canadian Forces Morale and Welfare Services for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-164.

Reports of the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-165.

Reports of the Communications Security Establishment for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-166.

Report of the Judge Advocate General to the Minister of National Defence on the Administration of Military Justice for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, sbs. 9.3(3).—Sessional Paper No. 2/43-167.

l'information, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-156.

Rapport de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, L.C. 2019, ch. 10, par. 36(2).—Document parlementaire n° 2/43-157.

Rapport actuariel sur le taux de cotisation d'assurance-emploi, ainsi que le sommaire y afférent, pour l'année 2021, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 66.31(1).—Document parlementaire n° 2/43-159.

Rapports du ministère de l'Emploi et du Développement social pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-160.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Emploi et du Développement social de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-161.

Rapports du Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-162.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Défense nationale de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-163.

Rapports des Services de bien-être et moral des Forces canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-164.

Rapports du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-165.

Rapports du Centre de la sécurité des télécommunications pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-166.

Rapport du juge-avocat général au ministre de la Défense nationale sur l'administration de la justice militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, ch. N-5, par. 9.3(3).—Document parlementaire n° 2/43-167.

Reports of the Military Police Complaints Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-168.

Reports of the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-169.

Report of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, R.S.C. 1985, c. C-13, sbs. 26(2).—Sessional Paper No. 2/43-170.

Reports of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-171.

Reports of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-172.

Reports of the Historic Sites and Monuments Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-173.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Parks Canada Agency for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-174.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of the Environment for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-175.

Reports of the Department of the Environment for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-176.

Reports of Invest in Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-177.

Reports of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the

Rapports de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-168.

Rapports de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-169.

Rapport du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, L.R.C. 1985, ch. C-13, par. 26(2).—Document parlementaire n° 2/43-170.

Rapports du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-171.

Rapports de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-172.

Rapports de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-173.

Stratégie ministérielle de développement durable pour l'Agence Parcs Canada de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-174.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Environnement de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-175.

Rapports du ministère de l'Environnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-176.

Rapports d'Investir au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-177.

Rapports de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la

Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-178.

Reports of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-179.

Reports of the Royal Canadian Mint for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-180.

Reports of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-181.

Reports of the Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-182.

Reports of the Financial Consumer Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-183.

Reports of the Canada Hibernia Holding Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-184.

Reports of the Trans Mountain Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-185.

Reports of Canada TMP Finance Ltd. for Human Rights for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-186.

Reports of the Department of Finance for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-187.

Reports of the Canada Development Investment Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the

Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-178.

Rapports du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-179.

Rapports de la Monnaie royale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-180.

Rapports du Bureau du surintendant des institutions financières pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-181.

Rapports de la Banque du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-182.

Rapports de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-183.

Rapports de la Société de gestion Canada Hibernia pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-184.

Rapports de la Corporation Trans Mountain pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-185.

Rapports de la Financière Canada TMP Ltée pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-186.

Rapports du ministère des Finances pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-187.

Rapports de la Corporation de développement des investissements du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*,

Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-188.

Reports of Canada Eldor Inc. for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-189.

Reports of the Canadian High Arctic Research Station for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-190.

Reports of the Nunavut Surface Rights Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-191.

Reports of the Yukon Surface Rights Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-192.

Reports of the Gwich'in Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-193.

Reports of the Nunavut Planning Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-194.

Reports of the Nunavut Impact Review Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-195.

Reports of the Sahtu Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-196.

Reports of the Gwich'in Land Use Planning Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-197.

L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-188.

Rapports de Canada Eldor Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-189.

Rapports de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-190.

Rapports du Tribunal des droits de surface du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-191.

Rapports de l'Office des droits de surface du Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-192.

Rapports de l'Office gwich'in des terres et des eaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-193.

Rapports de la Commission d'aménagement du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-194.

Rapports de la Commission du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-195.

Rapports du Conseil des terres et des eaux du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-196.

Rapports de l'Office gwich'in d'aménagement territorial pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-197.

Reports of the Mackenzie Valley Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-198.

Reports of the Nunavut Water Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-199.

Report of the Office of the Procurement Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Department of Public Works and Government Services Act*, S.C. 1996, c. 16, s. 22.3.—Sessional Paper No. 2/43-200.

Reports of the Canada Post Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-201.

Reports of the First Nations Tax Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-202.

Reports of the British Columbia Treaty Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-203.

Reports of the First Nations Financial Management Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-204.

Reports of the Department of Indigenous Services for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-205.

Reports of the Military Grievances External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-206.

Rapports de l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-198.

Rapports de l'Office des Eaux du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-199.

Rapport du Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*, L.C. 1996, ch. 16, art. 22.3.—Document parlementaire n° 2/43-200.

Rapports de la Société canadienne des postes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-201.

Rapports de la Commission de la fiscalité des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-202.

Rapports de la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-203.

Rapports du Conseil de gestion financière des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-204.

Rapports du ministère des Services aux autochtones pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-205.

Rapports du Comité externe d'examen des griefs militaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-206.

Reports of the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-207.

Reports of the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-208.

Reports of the Sahtu Land Use Planning Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-209.

Reports of Defence Construction (1951) Limited for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-210.

Reports of the National Capital Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-211.

Actuarial Report on the Old Age Security Program as at December 31, 2018, pursuant to the *Public Pensions Reporting Act*, R.S.C. 1985, c. C-13 (2nd Supp.), sbs. 9(1).—Sessional Paper No. 2/43-212.

Service Fees Report of the Canada Revenue Agency for 2019-20, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 2/43-213.

Summary of the Amended Corporate Plan for 2020-21 to 2024-25 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-214.

Reports of Business Development Bank of Canada and BDC Capital Inc. for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-215.

Reports of the Canada Lands Company Limited and its subsidiaries: Canada Lands Company CLC Limited, the Old Port of Montreal Corporation Inc. and Parc Downsview Park Inc. for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-216.

Rapports de l'Office d'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-207.

Rapports de l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-208.

Rapports du Conseil de l'aménagement du territoire du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-209.

Rapports de Construction de Défense (1951) Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-210.

Rapports de la Commission de la capitale nationale pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-211.

Rapport actuariel sur le Programme de la sécurité de la vieillesse au 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques*, L.R.C. 1985, ch. C-13, (2^e suppl.), par. 9(1).—Document parlementaire n° 2/43-212.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence du revenu du Canada pour 2019 à 2020, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 2/43-213.

Sommaire du plan d'entreprise modifié de 2020-2021 à 2024-2025 de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-214.

Rapports de la Banque de développement du Canada et BDC Capital Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-215.

Rapports de la Société immobilière du Canada Limitée, ainsi que de ses filiales : la Société immobilière du Canada CLC Limitée, la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. et Parc Downsview Park Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-216.

Reports of Export Development Canada, Exinvest Inc. and Development Finance Institute Canada (DFIC) Inc. for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-217.

Report of the Privacy Commissioner of Canada on the *Privacy Act* and on the application of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 40(1), and the Act, S.C. 2000, c. 5, sbs. 25(1).—Sessional Paper No. 2/43-218.

Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-219.

Reports of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-220.

Reports of the National Security and Intelligence Review Agency Secretariat for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-221.

Reports of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-222.

Reports of the Office of the Intelligence Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-223.

Reports of the Privy Council Office for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-224.

Reports of the Department of Public Works and Government Services for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-225.

Rapports d'Exportation et développement Canada, d'Exinvest Inc. et de l'Institut de financement du développement Canada (IFDC) Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-217.

Rapport du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada concernant la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et sur l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 40(1) et à la Loi, L.C. 2000, ch. 5, par. 25(1).—Document parlementaire n° 2/43-218.

Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-219.

Rapports du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-220.

Rapports du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-221.

Rapports de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-222.

Rapports du Bureau du commissaire au renseignement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-223.

Rapports du Bureau du Conseil privé pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-224.

Rapports du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-225.

Reports of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-226.

Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-227.

Reports of the Auditor General of Canada, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-228.

Report of Statistics Canada on corporations for the year 2018, pursuant to the *Corporations Returns Act*, R.S.C. 1985, c. C-43, sbs. 22(1).—Sessional Paper No. 2/43-229.

Report of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42, sbs. 66.9(2).—Sessional Paper No. 2/43-230.

Summaries of the Corporate Plan for 2020-21 to 2024-25 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-21 of the Standards Council of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-231.

Report of the Canada Foundation for Innovation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Budget Implementation Act, 1997*, S.C. 1997, c. 26, sbs. 29(3).—Sessional Paper No. 2/43-232.

Report of Sustainable Development Technology Canada, together with the Auditors' Report, for the year 2020, pursuant to the *Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act*, S.C. 2001, c. 23, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 2/43-233.

Report of the Standards Council of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-234.

Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *National Research Council Act*, R.S.C. 1985, c. N-15, s. 17.—Sessional Paper No. 2/43-235.

Reports of the Canada Mortgage and Housing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-236.

Rapports du ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-226.

Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-227.

Rapports du Bureau du vérificateur général du Canada, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-228.

Rapport de Statistique Canada sur les sociétés pour l'année 2018, conformément à la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, L.R.C. 1985, ch. C-43, par. 22(1).—Document parlementaire n° 2/43-229.

Rapport de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*, L.R.C. 1985, ch. C-42, par. 66.9(2).—Document parlementaire n° 2/43-230.

Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2020-2021 du Conseil canadien des normes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-231.

Rapport de la Fondation canadienne pour l'innovation, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi d'exécution du budget de 1997*, L.C. 1997, ch. 26, par. 29(3).—Document parlementaire n° 2/43-232.

Rapport de Technologies du développement durable Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 2020, conformément à la *Loi sur la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable*, L.C. 2001, ch. 23, par. 30(3).—Document parlementaire n° 2/43-233.

Rapport du Conseil canadien des normes, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-234.

Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur le Conseil national de recherches*, L.R.C. 1985, ch. N-15, art. 17.—Document parlementaire n° 2/43-235.

Rapports de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-236.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Full Depreciation for Business Investment in Zero-Emission Vehicles*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-237.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Crown corporations' COVID-19 liquidity support*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-238.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Innovation Superclusters Initiative – A Preliminary Analysis*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-239.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Estimating the Return of Additional Federal Spending on Business Tax Compliance*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-240.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Carbon pricing for the Paris target: Closing the gap with output-based pricing*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-241.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *COVID-19: Employment Insurance Temporary Benefit Enhancements*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-242.

Additional costing notes from the Parliamentary Budget Officer on Canada's COVID-19 Economic Response Plan, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-243.

Reports of the Department of Western Economic Diversification for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-244.

Reports of the Canadian Northern Economic Development Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-245.

Reports of the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-246.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Amortissement complet de l'investissement des entreprises dans des véhicules à émission zéro*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-237.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Soutien à la liquidité des sociétés d'État en réponse à la COVID-19*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-238.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *L'Initiative des supergrappes d'innovation – Analyse préliminaire*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-239.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Rendement estimé des dépenses fédérales additionnelles pour l'observation fiscale des entreprises*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-240.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Tarifification du carbone et Accord de Paris : combler l'écart avec la tarification fondée sur le rendement*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-241.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *COVID-19 : Améliorations temporaires des prestations d'assurance-emploi*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-242.

Notes additionnelles du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût du Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-243.

Rapports du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-244.

Rapports de l'Agence canadienne de développement économique du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-245.

Rapports de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-246.

Copy of Order in Council P.C. 2020-672 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-247.

Copy of Order in Council P.C. 2020-795 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-248.

Copy of Order in Council P.C. 2020-796 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-249.

Copy of Order in Council P.C. 2020-797 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-250.

Interim Order Respecting the Prevention and Alleviation of Shortages of Drugs in Relation to COVID-19, pursuant to the *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1985, c. F-27, sbs. 30.1(6) and (7).—Sessional Paper No. 2/43-251.

Copy of Order in Council P.C. 2020-651 dated September 15, 2020, concerning the United States Surtax Order (Aluminum 2020), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 2/43-252.

Reports of the Atlantic Canada Opportunities Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-253.

Reports of Destination Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/43-254.

Copie du décret C.P. 2020-672 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-247.

Copie du décret C.P. 2020-795 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-248.

Copie du décret C.P. 2020-796 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-249.

Copie du décret C.P. 2020-797 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-250.

Arrêté d'urgence concernant la prévention et l'atténuation de pénuries de drogues liées à la COVID-19, conformément à la *Loi sur les aliments et drogues*, L.R.C. 1985, ch. F-27, par. 30.1(6) et (7).—Document parlementaire n° 2/43-251.

Copie du décret C.P. 2020-651 en date du 15 septembre 2020, concernant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (aluminium, 2020), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n° 2/43-252.

Rapports de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-253.

Rapports de Destination Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/43-254.